

I. Histoire littéraire

Renouveau du langage poétique et romanesque dans la Chine contemporaine

Dans la période qui s'ouvre après la fin de la Révolution culturelle, émerge un courant poétique qualifié de « *ménglóng* 朦胧 » ou parfois « *gǔguài* 古怪 » ou encore « *huìsè* 晦涩 ». Cette « nouvelle vague poétique » s'articule autour de la fondation en 1978 de la revue *Jīntiān* 今天, avec la revendication d'une pensée libre et d'une langue nouvelle. Ce courant, ainsi que ses principaux représentants dont certains sont toujours actifs, a suscité une lecture critique et de nombreux débats. L'apparition de ces nouvelles esthétiques au début des années 1980 a favorisé l'émergence d'une fiction avant-gardiste, proposant à son tour de nouvelles manières d'écrire le trauma, la mémoire et le politique en réinvestissant le langage romanesque d'une force symbolique rompant avec le réalisme et la narratologie traditionnels. Commenant à attirer l'attention de la critique au début des années 1990, l'écrivain Yan Lianke entreprend ainsi de réécrire des pages d'histoire de la Chine en inventant un nouveau langage à contre-courant du néo-réalisme, qui culmine avec son roman *Sìshū* (四書), publié en 2010.

Outre la nécessaire réflexion sur la relation entre l'art, la société et la politique, les candidats sont invités à se pencher, à travers une lecture précise de l'anthologie des *menglong shi* et du roman *Sishu* de Yan Lianke, sur le renouveau du langage symbolique chinois, ainsi que sur les héritages, ruptures voire controverses qui confèrent à ce dernier une place très singulière dans l'histoire littéraire de la Chine contemporaine.

Bibliographie

Œuvres au programme :

YAN Lianke 阎连科, *Si shu* 四書 (« Les quatre livres »)

POÈMES du courant Menglong shi 朦胧诗

Éditions de référence :

YAN Lianke 阎连科, *Si shu* 四书, City University of HK Press, rééd. 2020.

Menglong shi xuan (xin bian): Yingxiang shu dai duzhe de mingzuo zhi xuan 朦胧诗选(新编) : 影响数代读者的名作之选, Chunfeng wenxue chubanshe 春风文艺出版社, 2020.

Études et traductions commentées:

BERRY Michael, *A History of Pain: Trauma in Modern Chinese Literature and Film*, Columbia University Press, 2008.

CHEN-ANDRO Chantal, « Une langue nouvelle pour une poésie nouvelle », préface à *Le ciel en fuite, anthologie de la nouvelle poésie chinoise*, Circé, 2004, p. 9-31.

CHEN Xiaoming (陈晓明), *Zhongguo dangdai wenxue jianzhi* (中国当代文学简史), Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2020.

CHING Kwan Lee and YANG Guobin (ed.), *Re-envisioning the Chinese Revolution. The politics and poetics of collective memory in reform China*, Stanford: Stanford University Press, 2007.

DUZAN Brigitte, site <http://www.chinese-shortstories.com>, notice « Yan Lianke », actualisé 4 novembre 2022.

HONG Zicheng (洪子诚) et LIU Denghan (刘登翰), *Zhongguo dangdai xin shishi* (中国当代新诗史), Beijing daxue chubanshe, 2010.

Jintian 今天 <https://www.jintian.net/>

LEE Gregory B., *China's Lost Decade: Cultural Politics and Poetics 1978-1990 in place of history*, Zephyr Press, 2012.

LINK Perry, *An Anatomy of Chinese. Rythm, Metaphor, Politics*, Cambridge (Mass.): Harvard University Press, 2013.

LIU Chun (刘春), *Menglong shi yihou* (朦胧诗以后), Jiefang wenyi chubanshe, 2008.

MATHIEU Rémi (dir.), *Anthologie de la poésie chinoise*, partie « Les époques modernes et contemporaines », Bib. de la Pléiade, Gallimard. 2015.

MORATTO Riccardo and YUEN Fung Choy Howard (ed.), *The Routledge Companion to Yan Lianke*, London: Routledge, 2022.

PEZZA Alexandra, *Une réécriture du Grand Bond en avant en Chine contemporaine : Subversion et conciliation dans le Si Shu de Yan Lianke*, thèse doctorale soutenue en 2019, <https://theses.hal.science/tel-03343008>

PEZZA Alexandra, "La construction d'une identité cosmopolite depuis le coeur de la Chine : les "sanwen" de Yan Lianke", in Angel Pino et Isabelle Rabut (dir.) *Prose libre : L'essai moderne en Chine*, Paris, Presses de l'INALCO, 2023. <http://books.openedition.org/pressesinalco/46595>

VEG Sebastian, « La création d'un espace littéraire pour débattre de l'ère maoïste », tr. C. Letemplé, *Perspectives chinoises*, vol.4, 2014, URL : <http://journals.openedition.org/perspectiveschinoises/6933>

WANG David Der-wei, *Why Fiction Matters in Contemporary China*, Waltham, MA: Brandeis University Press, 2020.

VAN CREVEL Maghiel, *Chinese Poetry in Times of Mind, Mayhem and Money*, Brill, 2008.

XU Jingya (徐敬亚) (ed.), *Jueqi de shiqun : Zhongguo dangdai menglong shi yu shilun xuanji* 崛起的诗群: 中国当代朦胧诗与诗论选集 (Poètes émergents: anthologie de discussions sur la poésie obscure), Tongji daxue chubanshe, 1989.

YEH Michelle, "The 'Cult of Poetry in Contemporary China.'" *The Journal of Asian Studies*, vol.55, no. 3, 1996, p. 51-80.

II. Civilisation

Violences politiques, violences de guerre en Chine (1937-1949)

La Seconde guerre Sino-japonaise (1937-1945) et la guerre civile en Chine qui lui a fait suite n'ont pas fait exceptions à la tendance des violences de guerre à affecter les non-combattants, observable depuis la Première Guerre mondiale (de 5% pendant ce conflit, la part des victimes civiles passe à

48% pendant la Seconde Guerre mondiale). Si le nombre des victimes militaires de la Seconde guerre Sino-japonaise, côté chinois, est évalué à environ 10 millions, celui des victimes civiles l'est au même chiffre, voire au double.

L'apparition d'armements nouveaux explique sans doute en partie ce fait, qui est peut-être aussi à mettre en relation avec une tendance générale à la « brutalisation des sociétés » au XX^e siècle, dont la chinoise, phénomène autant guerrier que politique (cf. George Mosse, *De la Grande Guerre au totalitarisme : la brutalisation des sociétés européennes*, Paris, Hachette, 1999).

Les candidats sont ainsi invités à prêter attention non seulement aux faits de violences de guerre et de violences politiques et au lien entre ces deux types de violence pendant cette période de l'histoire de la Chine (lesquels seront à situer dans leur contexte historique), mais aussi à la mémoire qui en a été conservée par la postérité en Chine et dans le monde chinois.

Bibliographie

Histoire générale :

BERGÈRE Marie-Claire, BIANCO Lucien, DOMES Jürgen (éds.), *La Chine au XX^e siècle : D'une révolution à l'autre, 1895-1949*, Paris, Fayard, 1989.

PAULÈS Xavier, *La République de Chine : Histoire générale de la Chine (1912-1949)*, Paris, Les Belles Lettres, 2019.

ROUX Alain, *Le Singe et le Tigre : Mao, un destin chinois*, Paris, Larousse, 2009.

ROUX Alain, *Chiang Kai-shek, le grand rival de Mao*, Paris, Payot, 2016.

La Seconde guerre Sino-japonaise (1937-1945) :

BARRETT David et SHYU Larry N. (eds), *China and the Anti-Japanese War, 1937-1945: Politics, Culture, and Society*, New York, Peter Lang, 2001.

EASTMAN Lloyd E., *Seeds of Destruction: Nationalist China in War and Revolution, 1937-1949*, Stanford, Stanford University Press, 1984.

FOGEL Joshua A., *The Nanking Massacre in History and Historiography*, Berkeley, University of California Press, 2000.

LI Fei Fei, SABELLA Robert, LIU David, Armonk (N.Y.), *Nanking 1937: Memory and Healing*, M.E. Sharpe, 2002.

HSIUNG James C. et LEVINE Steven I. (eds), *China's Bitter Victory: The War with Japan, 1937-1945*, New York, Sharpe, 1992.

HE Li 何理, *Zhongguo renmin kang Ri zhanzheng shi* 中国人民抗日战争史 (Histoire de la guerre du peuple chinois de résistance au Japon), Shanghai, Shanghai renmin chubanshe, 2005.

HSU Lung-hsuan et CHANG Ming-k'ai, *History of the Sino-Japanese War, 1937-1945*, Taipei, 1971.

Junshi kexue yuan Junshi lishi yanjiusuo 军事科学院军事历史研究所, *Zhongguo kang Ri zhanzheng shi* 中国抗日战争史 (Histoire de la guerre de résistance de la Chine au Japon), Pékin, Jiefangjun chubanshe, 3 vols., 2005.

LARY Diana et MACKINNON Stephen (eds), *Scars of War: The Impact of Warfare on Modern China*, Vancouver, University of British Columbia Press, 2001, xii+210 p.

MACKINNON Stephen R., LARY Diana, VOGEL Ezra F. (eds), *China at War: Regions of China, 1937-1945*, Stanford, Stanford University Press, 2007.

- MACKINNON Stephen R., *Wuhan 1938: War, Refugees, and the Making of Modern China*, Berkeley, University of California Press, 2008.
- MARGOLIN Jean-Louis, *L'armée de l'Empereur : Violences et crimes du Japon en guerre, 1937-1945*, Paris, Hachette, 2009.
- MEI Sangyu 梅桑榆, *Xuezhān yu hōnghuā : 1938 nián Huánghe Huāyuānkǒu jué dì jì shì* 血战与洪祸 : 1938年黄河花园口掘堤纪实, Pékin, Zhongguo chengshi chubanshe, 2009.
- MITTER Rana, *China's War with Japan, 1937-1945: The Struggle for Survival*, Londres, Allen Lane, 2013
- VAN DE VEN Hans, *China at War: Triumph and Tragedy in the Emergence of the New China*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2018.
- YANG Tianshi , HUANG Daoxuan (eds), *Zhān shí Zhōngguó de shèhuì yu wénhuà* 战时中国的社会与文化 (Société et culture de la Chine pendant la guerre), Pékin, Shehui kexue wenxian chubanshe, 2009.

La Guerre civile (1945-1949) :

- DIKÖTTER Frank, *The Tragedy of Liberation: A History of the Chinese Revolution, 1945-1957*, New York, Bloomsbury Press, 2013.
- LARY Diana, *China's Civil War: A Social History, 1945-1949*, Cambridge, Cambridge University Press, 2015.
- LIU Tong 刘统, *Jiefang zhanzheng quan jilu* 解放战争全记录 (Chronique complète de la Guerre de libération), Qingdao, Qingdao chubanshe, 2010.
- MEYER Mahlon, *Remembering China from Taiwan: Divided Families and Bittersweet Reunions after the Chinese Civil War*, Hong Kong, Hong Kong University Press, 2012.
- PEPPER Suzanne, *Civil War in China: The Political Struggle, 1945-1949*, Berkeley/Los Angeles/London, University of California Press, 1978.
- VAN DE VEN Hans, *China at War: Triumph and Tragedy in the Emergence of the New China*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2018.
- WANG Chaoguang 汪朝光, *Zhongguo jindai tongshi (di shi juan) : Zhongguo mingyun de juezhān (1945-1949)* 中国近代通史 (第十卷) : 中国命运的决战 (1945-1949) (Histoire générale de la Chine moderne (tome 10) : La bataille décisive pour le destin de la Chine [1945-1949]), Nankin, Jiangsu renmin chubanshe, 2006.
- WESTAD Odd Arne, *Decisive Encounters: The Chinese Civil War, 1946-1950*, Stanford, Stanford University Press, 2003.
- YANG Meng-Hsuan Dominic, *The Great Exodus from China: Trauma, Memory, and Identity in Modern China*, Cambridge, Cambridge University Press, 2021.
- ZHANG Zhenjiang 张振江, *Lengzhan yu neizhan : Mei Su zheng ba yu Guo-Gong chongtu de qiyuan, 1944-1946* 冷战与内战 : 美苏争霸与国共冲突的起源 (Guerre froide et guerre civile: La rivalité américano-soviétique et l'origine du conflit entre le Parti nationaliste et le Parti communiste), Tianjin, Tianjin guji chubanshe, 2005.

ZHIBINGTANG BIANJIBU 知兵堂编辑部, *Guo-Gong neizhan : Kanluan yu jiefang jiaoli* 国共内战 : 戡乱与解放角力 (La guerre civile entre le Gouvernement national et le PCC : Entre chaos et libération), Taibei, Cangbi chuban youxian gongsi, 2015.